

務服士人界各國加爲年七登八登由

100

JAPAN AIR LINES

社員全體

片市魯別 民治黨
達權

鳴謝一九六二年

工餘銀廿六元 何發祥 李漢生 每
伍元 李照 每六元 何登連 全
林時仰 黃鵬 林寬有 每五元
廖造喜 每四元 黃辰炎 譚錦
李遇得 每叁元 梁榮安 元五
李湖 黃如祿 司徒德銘 周
黃錦祥 馮軒本 周勵堂 每式

來件

我們要平等但
不要貧困的平等

可是解放十三年了。人民的生活好轉嗎？共產黨說要人人平等。如今確是人人平等了。但窮人不平等，不是富強的平等。而是貧困——全體一窮的貧困！這點恐怕非中共政府所望吧？至於其強。自韓戰一役外圍喪胆。舉世震驚後。中國雖是堅強屹立在世界上。至最近中印邊境之戰。更證明了中國的力量。但這「強」可知是多少中國人的血汗換來的？

。急忙逃走。
格氏曾充警察三中。已婚。有兩女
兒。二歲及四歲。

美國去年度

美國去年度
說謊人得獎

來。中國不再是東方的病夫。我們有足夠的力量擊退任何外來的侵犯和挑釁。帝國主義不敢再在中國橫行。而其建設上的偉大成就。也是有目共睹的。治淮和建築貫越南北交通的長江大橋等工程。真是中國史無前例的偉大功業。這種種是足使作爲一個中國人感到無限安慰和自豪的。但中共政府在其他方面的措施。却太盡如人意。就說人民的牛活吧。十三年了。有什麼改善呢？還不是老樣子？甚而比老樣子更壞呢。不貧者變貧。貧者愈貧！或者說「爲了祖國的未來。目前不得不如此」又或道「天災嘛」。我們固不應忽視環境的因索而妄怪鈔府。但照理人民的牛活是應該一年比一年好過的。再說：「爲了祖國的未來目前不得不如此」。這句說話似乎忽畧了人們心理方面。爲了國家的將來。我們可以告幹。但告幹之後。必須要有點成績給大家看。譬如今年告幹。明年衣食都好一點。這時大家都會更鼓足幹勁。但假如今年告幹。明年沒成績。明年告幹。後年衣食依然不好過。人們就不免懷疑自己告幹的意義。也

普林頓訊。一九六二年的世界說說冠軍已產生。他是俄多俄州威廉港的人。該冠軍的謠言全文是：「我們那裏有一年發牛大旱。當我養的那隻白熊想喝電上的塔尖麼？我答看見。他問我：你沒有看見塔尖上有隻烏龜爬？我說說說：『烏龜我雖瞧不見。但牠爬行的腳步聲音。却聽得清楚。』」

費城一賊喜歡欣賞
裸體婦女穿高跟鞋

費城訊。前市警察。現任公共學校巴士司機之費城男子。昨星期日被捕。罪名爲專以利刀相嚇。向婦女劫財及淫辱。

順從者。必予殺害。彼隨命令婦人脫衣。至一絲不掛。裸體而穿高跟鞋在房中遊行。供彼欣賞。但彼最害怕學女人。在一見裸體者爲孕婦後。留下賊贓不取。

射鵰英雄傳

第三回 江南七怪 金庸著

包惜弱問道：「這是什麼？」店伴道：「相公今日一早出去替娘子買來的替換衣服。相公說，請娘子換了。」說罷放下包裹走出房去。

包惜弱打開包裹一看，不覺呆了。只見是一套全身縞素的衣裙。白鞋白襪固然一應俱全。連內衣、小褲以及羅帕、汗巾等等也都齊備。包惜弱心想：「難爲他一個少年男子。怎麼想得如此週到。」自己倉卒從軍裏逃出。衣衫本已不整。再加上一夜的奔波。更是滿身破損塵污。待得裏外一新。精神也不覺爲之一振。

兩人下馬又行。傍晚時分將到硤石鎮。突前面傳來幾聲慘叫。包惜弱是驚弓之鳥。勒轉馬頭就想奔逃。顏烈笑道：「別怕。咱們過江瞧瞧。」縱馬跨了一個彎，只見五、六十手執長刀、擱住了一個老頭。一個壯漢。和一個青年女子。兩個兵士在翻檢老頭的包裹。把包裹裏的銀兩物品不住往自懷裏亂塞。另外三名兵士則圍住了那女子摸胸捏足。恣意調戲。那女子只是哭喊：

包惜弱正自前中箭。跌倒地裏。看見他這般光景。心裏好生惱怒。他奔出六十步。我射他項頭。那兵士沒命上撲的一聲。包惜弱讚名兵士身上的箭要前行。突然左包惜弱驚道上猛抽一鞭。兩

手。他們顏烈是極好的買賣。包惜弱親自

單必財。但將虧

白。對老百姓慈愛擁護却是一尋的凡夫。包惜弱又牛得掌髓絕倫。正聲胡哨。各執兵刃衝了上來。只見顏烈得爭的一聲。一名官兵胸中突然裂得手中拿着一張金光閃閃的接連又射倒三人。最後三人見勢頭不穩笑吟吟的彎弓搭箭。却不發射。待轉頭向也惜弱笑道：「等他再跨二步

利華高雲
行易貿

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

紅棉
同珍
二大出品

特價
九折優待

附有他種貨品甚多

歡迎參觀採購

The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.

加拿大寶路銀行

最近

凡股份票，公債票，紅契，首飾，人壽保險燕梳，遺囑，與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小偷危機甚大。為保護此種寶貴物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代為保管。年費僅收一元。你不必須填寫讓收文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代為保管。

加赤在港找換
美赤在港找換
今日香港匯價 每百壹十九元壹毛

五三壹寸
一五七〇寸

BAMBOO TERRACE
 155 E. PENDER ST.
 VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
 特設外賣部
 著名食譜
 大筵小酌
 餚菜豐美
 專車送上
 三元五毛以上交易
 免費送到府上
 快捷妥當
 免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

中華民國五十二年		穩寧民治黨職員表	
執行委員		李發良	張惠介
趙槐	周仁佳	李	大
黃兆強	麥保	陳根源	潘球
候補執行委員		陳球	
監察委員	李進來	梁成	黃樹森
呂教	岑如		
監察長	李進來		
監察書記	梁成		
候補監察	劉孔氏	黃偉	
執行委員	正主席	李發良	副
正秘書	李兆權	副	趙槐
副秘書	趙槐	副	馬
評議	全體黨員	余冠毅	馬啓豐
正政財	李鎮	副	麥保
科員	羅華俊	余繼謹	李奕祥
正外交	周仁佳	副	黃兆強
科員	周仁仲	李振欽	吳榮超
總務	李	大	副
科員	羅錦安	何金爵	梁水嚴
組織	羅世秀	副	廖寬德
科員	黃金德	梁煥	李祥寶
文政	潘球	副	李榕根
科員	黃福添	簡	李
生產	陳根源	副	潘英
科員	黃發長	黃	平
宣傳	麥保	副	蘇桐
科員	黃漢	呂鴻彭	梁邦禮
訓練	蘇容節	副	呂
科員	馬榮順	余冠毅	馬啓豐



專家 鑲眼較兼 驗眼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg,
年十三遠醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118. Hastings St. W.
MU 1-8829

你門醫生所開藥方可以節省藥費
 亞德藥房所配藥方乃雲端最低廉
 請携你門醫生所開藥方。往亞德藥房配藥。
 每次均能節省藥費。
 你如用補身丸。請試用懷亞德 Redites
 補丸。乃最佳補丸與有礦質的補丸。
 兩個月量數。僅須貳元貳毛五仙。
 緬來佐治街懷亞德藥房啓

CHANG CHUN IMPORTING CO.

433 Core Ave.

電話 MU5-7410

Vancouver 4, B. C. Canada

每銀不忘中國貽厥燕蒸酒廠出

香加皮酒。正鮮毛鷄。雪花玫瑰。參茸固本。長春虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白酒。薑三鞭。半價三蛇。蛤蚧。檸檬雞。滋腎烏豆酒等。燕窩衛生生澳門同益堂藥行出品：鹿茸膠、虎骨膠。正龜膠、猴酒、消痔丹新舊惡症合用。足料每罇十二元五雙料廿四元跌打國風濕氣痛。每打八元。每張八毫。△固齒露新到德國氣喘哮喘。緊促。肺病專藥。每壹元八式△調經補血良劑。每瓶四十元十克。三元式△實效跌打藥酒。△內外大瓶一元六毛。△小瓶八毛△皮膚掃毒素。△掃毒丹。△人道復興丸。目目錄備



 INN CHOP SUEY

 9 Pender St. East

 Vancouver, 4, B. C.

 廚師上等

 調味烹任

 地方雅潔

 招呼妥當

 大酒小酌

 隨時應命

 茶館光顧

美盛金鋪

 十足金葉珠寶玉鐲

 眼鏡

 MEI SHING

 鑲鑽金鐘

 243 MAIN ST., MU 4

 VANCOUVER 4, B.C.

暗市銀埠

 本園土產

地址：片打市街壹〇式號
 電話：MU 壹、二、三〇

陶陶酒家
 精研食譜
 大謙小酌
 價廉味好

JONG HUGHIE
 P. C. Box 346 Phone LI 6-5541
 ARMSTRONG, B. C.

大肉菜
 老身冬瓜
 靚白菜干
 靚耶菜
 耶菜耳

3811 S. ALFRED AVE., VANCOUVER B.C.
 邀請參觀登九六二年新式車
 VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
 HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
 FARGO & TRUCKS
 H. Harry Tuey
 TR 6-9211
 住宅電話
 TR 6-6289

 華入經紀崔望開君。
 在本公司服務式十餘
 年。華友光顧。請與
 崔君接洽。

益豐茶室
 擴充點心茶市
 250 Pender Street E.,
 Vancouver, B.C. MU. 2-1514
 本茶室開設以
 蒙各界惠顧。
 恭為擴充業務
 由上午六時至
 晚上十時延長
 時止。惠顧諸
 留惠焉。
 中西食譜
 著名鹽焗
 經濟時菜
 粥粉麵飯
 星
 坡

悉谷王点 新登日將 燕叨
 市
 覆約 個五患痛元

麥者士的戲院

Majestic Theatre

20 West Hastings St.,

MU 3-7847

每晚七時至十一時
映演市名畫片
影片首次放映
特約友光臨
歡迎光臨

CHINESE HERBS
111 Lane St. Port Rm. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA



新美 鮮味

新邊麵麵
調理中西。內外全科。膏丹丸散。
茶則常備。病人理。信者得救。
不信自誤。非利人。醫父母心。
先惠二元。空函不答。

總機及編譯

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

459 E. Hastings St. Vancouver 8.

司公頓伊埠雲

THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
君在伊頓百貨公司交易
貨物包令滿意
著名担保貨
回所滿意者
即其價值
實價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

各地新聞

歡宴黃仁俊與李時佑

為八月東華訪美鋪路
黃仁俊與李時佑兩君，日前在東華體育館，舉行歡宴，招待各界人士，為八月東華訪美鋪路。黃仁俊君，現任東華體育館主任，李時佑君，現任東華體育館副主任。兩君均為東華體育館之重要人物。此次歡宴，旨在加強東華體育館與各界之聯繫，並為八月東華訪美之行，作好準備工作。

東華體育館 首屆

黃仁俊與李時佑兩君，日前在東華體育館，舉行歡宴，招待各界人士，為八月東華訪美鋪路。黃仁俊君，現任東華體育館主任，李時佑君，現任東華體育館副主任。兩君均為東華體育館之重要人物。此次歡宴，旨在加強東華體育館與各界之聯繫，並為八月東華訪美之行，作好準備工作。

東華赴美 擬於今年八月啓行

東華體育館，擬於今年八月啓行，前往美國，參加在紐約舉行之世界體育大會。此次赴美，旨在加強東華體育館與世界各國體育界之聯繫，並推廣中國體育事業。東華體育館主任黃仁俊君，將率領一隊體育代表，前往美國參加比賽。此次赴美，預計將為期一個月，期間將參加多項體育比賽，並與當地體育界人士進行交流。

東華赴美 擬於今年八月啓行

東華體育館，擬於今年八月啓行，前往美國，參加在紐約舉行之世界體育大會。此次赴美，旨在加強東華體育館與世界各國體育界之聯繫，並推廣中國體育事業。東華體育館主任黃仁俊君，將率領一隊體育代表，前往美國參加比賽。此次赴美，預計將為期一個月，期間將參加多項體育比賽，並與當地體育界人士進行交流。

東華赴美 擬於今年八月啓行

東華體育館，擬於今年八月啓行，前往美國，參加在紐約舉行之世界體育大會。此次赴美，旨在加強東華體育館與世界各國體育界之聯繫，並推廣中國體育事業。東華體育館主任黃仁俊君，將率領一隊體育代表，前往美國參加比賽。此次赴美，預計將為期一個月，期間將參加多項體育比賽，並與當地體育界人士進行交流。

東華赴美 擬於今年八月啓行

東華體育館，擬於今年八月啓行，前往美國，參加在紐約舉行之世界體育大會。此次赴美，旨在加強東華體育館與世界各國體育界之聯繫，並推廣中國體育事業。東華體育館主任黃仁俊君，將率領一隊體育代表，前往美國參加比賽。此次赴美，預計將為期一個月，期間將參加多項體育比賽，並與當地體育界人士進行交流。

東華赴美 擬於今年八月啓行

東華體育館，擬於今年八月啓行，前往美國，參加在紐約舉行之世界體育大會。此次赴美，旨在加強東華體育館與世界各國體育界之聯繫，並推廣中國體育事業。東華體育館主任黃仁俊君，將率領一隊體育代表，前往美國參加比賽。此次赴美，預計將為期一個月，期間將參加多項體育比賽，並與當地體育界人士進行交流。

民國五十二年

錦祿民治黨職員表

正主席：楊三德
副主席：關榮國
秘書長：馬英
財政：黃振東
宣傳：梁瑞玉
教育：李國光
社會：吳國光
體育：李國光
文書：楊華牛
庶務：關榮國
監察：關榮國
評議：關榮國

錦祿民治黨職員表

正主席：楊三德
副主席：關榮國
秘書長：馬英
財政：黃振東
宣傳：梁瑞玉
教育：李國光
社會：吳國光
體育：李國光
文書：楊華牛
庶務：關榮國
監察：關榮國
評議：關榮國

錦祿民治黨職員表

正主席：楊三德
副主席：關榮國
秘書長：馬英
財政：黃振東
宣傳：梁瑞玉
教育：李國光
社會：吳國光
體育：李國光
文書：楊華牛
庶務：關榮國
監察：關榮國
評議：關榮國

錦祿民治黨職員表

正主席：楊三德
副主席：關榮國
秘書長：馬英
財政：黃振東
宣傳：梁瑞玉
教育：李國光
社會：吳國光
體育：李國光
文書：楊華牛
庶務：關榮國
監察：關榮國
評議：關榮國

錦祿民治黨職員表

正主席：楊三德
副主席：關榮國
秘書長：馬英
財政：黃振東
宣傳：梁瑞玉
教育：李國光
社會：吳國光
體育：李國光
文書：楊華牛
庶務：關榮國
監察：關榮國
評議：關榮國

錦祿民治黨職員表

正主席：楊三德
副主席：關榮國
秘書長：馬英
財政：黃振東
宣傳：梁瑞玉
教育：李國光
社會：吳國光
體育：李國光
文書：楊華牛
庶務：關榮國
監察：關榮國
評議：關榮國

錦祿民治黨職員表

正主席：楊三德
副主席：關榮國
秘書長：馬英
財政：黃振東
宣傳：梁瑞玉
教育：李國光
社會：吳國光
體育：李國光
文書：楊華牛
庶務：關榮國
監察：關榮國
評議：關榮國

中華民國五十二年

尾利慎血埠

正主席：楊三德
副主席：關榮國
秘書長：馬英
財政：黃振東
宣傳：梁瑞玉
教育：李國光
社會：吳國光
體育：李國光
文書：楊華牛
庶務：關榮國
監察：關榮國
評議：關榮國

尾利慎血埠

正主席：楊三德
副主席：關榮國
秘書長：馬英
財政：黃振東
宣傳：梁瑞玉
教育：李國光
社會：吳國光
體育：李國光
文書：楊華牛
庶務：關榮國
監察：關榮國
評議：關榮國

尾利慎血埠

正主席：楊三德
副主席：關榮國
秘書長：馬英
財政：黃振東
宣傳：梁瑞玉
教育：李國光
社會：吳國光
體育：李國光
文書：楊華牛
庶務：關榮國
監察：關榮國
評議：關榮國

尾利慎血埠

正主席：楊三德
副主席：關榮國
秘書長：馬英
財政：黃振東
宣傳：梁瑞玉
教育：李國光
社會：吳國光
體育：李國光
文書：楊華牛
庶務：關榮國
監察：關榮國
評議：關榮國

尾利慎血埠

正主席：楊三德
副主席：關榮國
秘書長：馬英
財政：黃振東
宣傳：梁瑞玉
教育：李國光
社會：吳國光
體育：李國光
文書：楊華牛
庶務：關榮國
監察：關榮國
評議：關榮國

尾利慎血埠

正主席：楊三德
副主席：關榮國
秘書長：馬英
財政：黃振東
宣傳：梁瑞玉
教育：李國光
社會：吳國光
體育：李國光
文書：楊華牛
庶務：關榮國
監察：關榮國
評議：關榮國

尾利慎血埠

正主席：楊三德
副主席：關榮國
秘書長：馬英
財政：黃振東
宣傳：梁瑞玉
教育：李國光
社會：吳國光
體育：李國光
文書：楊華牛
庶務：關榮國
監察：關榮國
評議：關榮國

店旅大花蓮 店旅滙老百

Lotus Hotel
Broadway Hotel
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 電話 MU1-3445

華行鐵和明

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735
鍋鐵鋼厚加旗花

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: MU 3-3558
Agents For Orient & Pacific Lines
介紹香港新酒店
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

南洋商業銀行

(香港註冊)
香港外匯銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑匯款 全國通匯 解款迅速 服務週到
華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇 華僑存戶 委託買賣 代辦手續
管業收租 代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨 委託購物 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

司公信國

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 2-2244
新到年貨
各江海味
淨絲燕窩
正沙田柚
合時水貨
賀年糖菓

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931
最新大量到市：
大紅鹹蛋
冬菇香芋
大幫批發價特相宜
品質優美規格標準

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743
新到
大金錢龜

